KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 837/1999

af 22. april 1999

om salg ved licitation af oksekød, som visse interventionsorganer ligger inde med, og som er beregnet til udførsel

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød ([1]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1633/98 ([2]), særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Anvendelsen af interventionsforanstaltninger for oksekød har ført til ophobning af lagre i flere medlemsstater; der findes afsætningsmuligheder for de pågældende produkter i visse tredjelande; for at undgå en for lang oplagring bør en del af disse lagre udbydes til salg med henblik på udførsel til disse tredjelande i forbindelse med en licitation;

bortset fra nogle særlige undtagelser på grund af den specifikke anvendelse af de pågældende produkter bør salget underlægges de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79 af 4. oktober 1979 om gennemførelsesbestemmelser for afsætning af oksekød, som interventionsorganerne har opkøbt ([3]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2417/95 ([4]), særlig afsnit II og III, og i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3002/92 af 16. oktober 1992 om fælles gennemførelsesbestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for produkter fra intervention ([5]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 770/96 ([6]);

for at sikre en korrekt og ensartet licitation bør der træffes foranstaltninger ud over dem, der er fastsat i artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79;

([1]) EFT L 148 af 28.6.1968, s. 24.
([2]) EFT L 210 af 28.7.1998, s. 17.
([3]) EFT L 251 af 5.10.1979, s. 12.
([4]) EFT L 248 af 14.10.1995, s. 39.
([5]) EFT L 301 af 17.10.1992, s. 17.
([6]) EFT L 104 af 27.4.1996, s. 13.

der bør fastsættes undtagelser fra artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 i betragtning af de administrative vanskeligheder, som dette litra volder de pågældende medlemsstater;

af praktiske grunde ydes der ingen eksportrestitution for kød, der sælges i forbindelse med nærværende forordning; tilslagsmodtagerne har dog pligt til at ansøge om eksportlicenser for den tildelte mængde efter Kommissionens forordning (EF) nr. 1445/95 af 26. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød ([7]), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2648/98 ([8]);

for at garantere udførsel af det solgte kød til de støtteberettigede tredjelande bør der stilles en sikkerhed inden overtagelsen og fastlægges primære krav desangående;

produkter fra interventionslager kan i visse tilfælde have undergået flere behandlinger; for at sikre en god præsentation og afsætning er det hensigtsmæssigt at tillade ompakning af disse produkter på nærmere angivne betingelser;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Følgende interventionsprodukter opkøbt i henhold til artikel 6 i forordning (EØF) nr. 805/68 udbydes til salg:

— 4 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med

— 3 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med.

([7]) EFT L 143 af 27.6.1995, s. 35.
([8]) EFT L 335 af 10.12.1998, s. 39.

2. Kødet er beregnet til udførsel til destinationerne i zone »02« til »09« som omhandlet i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 565/1999 [1].

3. Medmindre andet er fastsat i nærværende forordning, finder salget sted efter forordning (EØF) nr. 2173/79, særlig afsnit II og III, og forordning (EØF) nr. 3002/92.

Artikel 2

1. Uanset artikel 6 og 7 i forordning (EØF) nr. 2173/79 er bestemmelserne i nærværende forordning at betragte som den generelle licitationsbekendtgørelse.

De pågældende interventionsorganer udarbejder en licitationsbekendtgørelse med oplysning om bl.a.:

— de mængder oksekød, der udbydes til salg,

og

— fristen og stedet for indgivelse af bud.

2. Oplysninger om mængder samt om de steder, hvor produkterne er oplagret, kan indhentes ved henvendelse til de adresser, der er angivet i bilag II til nærværende forordning. Interventionsorganerne opslår desuden de i stk. 1 omhandlede bekendtgørelser på deres adresse og kan foretage yderligere offentliggørelser.

3. De pågældende interventionsorganer sælger fortrinsvis det kød, der har været oplagret længst.

4. Ved hver af de i stk. 1 nævnte licitationer tages kun de bud i betragtning, der er de pågældende interventionsorganer i hænde senest den 17. maj 1999 kl. 12.

5. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal et bud indgives til det pågældende interventionsorgan i en lukket kuvert, på hvilken der anføres en henvisning til nærværende forordning. Interventionsorganet må ikke åbne kuverten før udløbet af den i stk. 4 omhandlede indgivelsesfrist.

6. Uanset artikel 8, stk. 2, litra b), i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal buddene ikke indeholde angivelse af det eller de kølelagre, hvor produkterne er oplagret.

7. Uanset artikel 15, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 fastsættes sikkerheden til 12 EUR/100 kg.

Ud over de primære krav, der er fastsat i artikel 15, stk. 3, i nævnte forordning, er ansøgning om eksportlicens som omhandlet i artikel 4, stk. 2, et primært krav.

[1] EFT L 70 af 17.3.1999, s. 3.

Artikel 3

1. Medlemsstaterne meddeler senest dagen efter indgivelsesfristens udløb Kommissionen de relevante oplysninger om de modtagne bud.

2. Efter gennemgangen af de modtagne bud fastsættes der en minimumssalgspris for hvert produkt, eller det besluttes, at der ikke gives tilslag.

Artikel 4

1. Hver bydende underrettes pr. telefax af interventionsorganet som omhandlet i artikel 11 i forordning (EØF) nr. 2173/79.

2. Tilslagsmodtageren ansøger senest fem arbejdsdage efter dagen for den i stk. 1 omhandlede underretning om en eller flere eksportlicenser for den tildelte mængde som omhandlet i artikel 8, stk. 2, første led, i forordning (EF) nr. 1445/95. Ansøgningen skal ledsages af den i stk. 1 omhandlede telefax og i rubrik 7 indeholde angivelse af et af landene i de zoner som er omhandlet i artikel 1, stk. 2. Desuden skal ansøgningen i rubrik 20 indeholde en af følgende angivelser:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 837/1999]

— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 837/1999]

— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 837/1999]

— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 837/1999]

— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 837/1999]

— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 837/1999]

— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 837/1999]

— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 837/1999]

— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 837/1999]

— Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 837/1999]

— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 837/1999).

Artikel 5

1. Som en undtagelse fra artikel 18, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79 skal produkterne overtages inden for en frist på tre måneder fra datoen for den i artikel 4, stk. 1, omhandlede underretning.

2. Uanset artikel 8, stk. 2, første led, i forordning (EF) nr. 1445/95 fastsættes gyldighedsperioden for de eksportlicenser, der ansøges om i henhold til artikel 4, stk. 2, til 90 dage.

Artikel 6

1. Inden overtagelsen stiller køberen en sikkerhed for at garantere udførslen til de i artikel 1, stk. 2, omhandlede lande. Indførsel til et af disse lande er et primært krav som omhandlet i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 ([1]).

2. Den i stk. 1 omhandlede sikkerhed fastsættes pr. ton:

— for ikke-udbenede bagfjerdinger til forskellen mellem den tilbudte pris pr. ton og 2 000 EUR
— for ikke-udbenede forfjerdinger til forskellen mellem den tilbudte pris pr. ton og 1 300 EUR
— for udbenet kød i INT-kode 12 til 16 samt INT-kode 19 til forskellen mellem den tilbudte pris og 3 200 EUR
— for andet udbenet kød til forskellen mellem den tilbudte pris og 1 800 EUR.

Artikel 7

Myndighederne kan tillade, at de interventionsprodukter, hvis emballage er bristet eller tilsnavset, under deres kontrol og inden produkternes præsentation med henblik på forsendelse til afgangstoldstedet forsynes med en ny emballage af samme type.

Artikel 8

Der ydes ingen eksportrestitution for kød, der sælges i henhold til nærværende forordning.

Den i artikel 3, stk. 1, litra b), i forordning (EØF) nr. 3002/92 omhandlede udlagringsanvisning, udførselsangivelsen og i givet fald kontroleksemplar T 5 påføres følgende angivelse:

— Productos de intervención sin restitución [Reglamento (CE) nº 837/1999]
— Interventionsvarer uden restitution [Forordning (EF) nr. 837/1999]
— Interventionserzeugnisse ohne Erstattung [Verordnung (EG) Nr. 837/1999]
— Προϊόντα παρέμβασης χωρίς επιστροφή [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 837/1999]
— Intervention products without refund [Regulation (EC) No 837/1999]
— Produits d'intervention sans restitution [règlement (CE) nº 837/1999]
— Prodotti d'intervento senza restituzione [Regolamento (CE) n. 837/1999]
— Producten uit interventievoorraden zonder restitutie [Verordening (EG) nr. 837/1999]
— Produtos de intervenção sem restituição [Regulamento (CE) n.º 837/1999]
— Interventiotuotteita – ei vientitukea [Asetus (EY) N:o 837/1999]
— Interventionsprodukt utan exportbidrag (Förordning (EG) nr 837/1999).

Artikel 9

Denne forordning træder i kraft tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, 22. april 1999.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

([1]) EFT L 205 af 3.8.1985, s. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

Estado miembro	Productos (1)	Cantidad aproximada (toneladas)
Medlemsstat	Produkter (1)	Tilnærmet mængde (tons)
Mitgliedstaat	Erzeugnisse (1)	Ungefähre Mengen (Tonnen)
Κράτος μέλος	Προϊόντα (1)	Κατά προσέγγιση ποσότητα (τόνοι)
Member State	Products (1)	Approximate quantity (tonnes)
État membre	Produits (1)	Quantité approximative (tonnes)
Stato membro	Prodotti (1)	Quantità approssimativa (tonnellate)
Lidstaat	Producten (1)	Hoeveelheid bij benadering (ton)
Estado-membro	Produtos (1)	Quantidade aproximada (toneladas)
Jäsenvaltio	Tuotteet (1)	Arvioitu määrä (tonneina)
Medlemsstat	Produkter (1)	Ungefärlig kvantitet (ton)

a) **Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben**

FRANCE	— Quartiers avant	2 000
	— Quartiers arrière	2 000

b) **Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött**

IRELAND	— thick flank (code INT 12)	100
	— topside (code INT 13)	300
	— silverside (code INT 14)	300
	— rump (code INT 16)	200
	— flank (code INT 18)	500
	— fore rib (code INT 19)	100
	— shoulder (code INT 22)	500
	— brisket (code INT 23)	500
	— forequarter (code INT 24)	500

(1) Véanse los anexos V y VII del Reglamento (CEE) nº 2456/93 de la Comisión (DO L 225 de 4.9.1993, p. 4), cuya última modificación la constituye el Reglamento (CE) nº 2812/98 (DO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Se bilag V og VII til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 (EFT L 225 af 4.9.1993, s. 4), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2812/98 (EFT L 349 af 24.12.1998, s. 47).

(1) Vgl. Anhänge V und VII der Verordnung (EWG) Nr. 2456/93 der Kommission (ABl. L 225 vom 4.9.1993, S. 4), zuletzt geändert durch die Verordnung (EG) Nr. 2812/98 (ABl. L 349 vom 24.12.1998, S. 47).

(1) Βλέπε παραρτήματα V και VII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2456/93 της Επιτροπής (ΕΕ L 225 της 4.9.1993, σ. 4), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2812/98 (ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 47).

(1) See Annexes V and VII to Commission Regulation (EEC) No 2456/93 (OJ L 225, 4.9.1993, p. 4), as last amended by Regulation (EC) No 2812/98 (OJ L 349, 24.12.1998, p. 47).

(1) Voir annexes V et VII du règlement (CEE) nº 2456/93 de la Commission (JO L 225 du 4.9.1993, p. 4). Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) nº 2812/98 (JO L 349 du 24.12.1998, p. 47).

(1) Cfr. allegati V e VII del regolamento (CEE) n. 2456/93 della Commissione (GU L 225 del 4.9.1993, pag. 4), modificato da ultimo dal regolamento (CE) n. 2812/98 (GU L 349 del 24.12.1998, pag. 47).

(1) Zie de bijlagen V en VII bij Verordening (EEG) nr. 2456/93 van de Commissie (PB L 225 van 4.9.1993, blz. 4), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2812/98 (PB L 349 van 24.12.1998, blz. 47).

(1) Ver anexos V e VII do Regulamento (CEE) n.º 2456/93 da Comissão (JO L 225 de 4.9.1993, p. 4). Regulamento com a última redacção que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 2812/98 (JO L 349 de 24.12.1998, p. 47).

(1) Katso komission asetuksen (ETY) N:o 2456/93 (EYVL L 225, 4.9.1993, s. 4), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2812/98 (EYVL L 349, 24.12.1998, s. 47) liitteet V ja VII.

(1) Se bilagorna V och VII i förordning (EEG) nr 2456/93 (EGT L 225, 4.9.1993, s. 4), senast ändrad genom förordning (EG) nr 2812/98 (EGT L 349, 24.12.1998, s. 47).

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser — Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de intervenção — Interventioelinten osoitteet — Interventionsorganens adresser

FRANCE

Ofival
80, avenue des Terroirs-de-France
F-75607 Paris Cedex 12
Téléphone: (33 1) 44 68 50 00; télex: 215330; télécopieur: (33 1) 44 68 52 33

IRELAND

Department of Agriculture and Food
Johnstown Castle Estate
County Wexford
Ireland
Tel. (353 53) 634 31, (353 53) 428 42; Telefax (353 53) 428 42